

# Những câu thành ngữ tiếng Anh bạn phải biết nếu muốn giỏi tiếng Anh

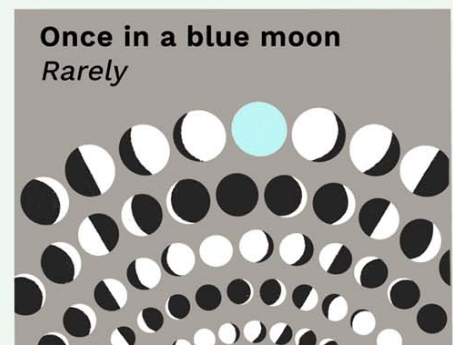
Blog » Chia sẻ - kinh nghiệm » Những câu thành ngữ tiếng Anh bạn phải biết nếu muốn giỏi tiếng Anh

Like 3

Share

Tweet

## THÀNH NGỮ TIẾNG ANH HAY DÙNG



 <https://dichthuatphuongdong.com>

Muốn giỏi tiếng Anh, bạn phải biết các câu thành ngữ tiếng Anh. Ở tiếng Việt có nghĩa đen và nghĩa bóng, đôi khi nói bóng gió thế này nhưng phải hiểu sang nghĩa đen thế khác. Nếu bạn không biết các câu thành ngữ tiếng Anh, đôi khi bạn không thể hiểu được người nói đó có ý nói gì. Để giúp những người đang học tiếng Anh tiện lưu trữ và học những câu thành ngữ tiếng Anh một cách thuận tiện, Dịch Thuật

Phương Đông tổng hợp thành một bảng và cả file PDF cho người dùng download như dưới đây.

Trong danh sách này, có các câu thành ngữ tiếng Anh trong cuộc sống, các câu thành ngữ tiếng Anh trong tình yêu, các câu thành ngữ tiếng Anh hay dùng nhất.

STT	Thành ngữ tiếng Anh	Ý nghĩa tiếng Việt
1	Under the weather	Cảm thấy mệt mỏi
2	The ball is in your court	Tuỳ bạn
3	Spill the beans	Tiết lộ bí mật
4	Break a leg	Chúc ai may mắn
5	Pull someone's leg	Nói đùa, trêu chọc ai đó
6	Sat on the fence	Chưa quyết định, phân vân
7	Through thick and thin	Dù thế nào cũng một lòng không thay đổi
8	Once in a blue moon	Hiếm khi
9	It's the best thing since sliced bread	Thực sự rất tốt
10	Take it with a pinch of salt	Không tin tưởng, xem nhẹ
11	Come rain or shine	Cho dù thế nào đi nữa
12	Go down in flames	Thất bại thảm hại
13	See eye to eye	Hoàn toàn đồng ý
14	As right as rain	Hoàn hảo
15	You scratch my back and I'll scratch yours	Có qua có lại mới toại lòng nhau



STT	Thành ngữ tiếng Anh	Ý nghĩa tiếng Việt
16	New one in, old one out	Có mới nới cũ
17	It's too late to lock the stable when the horse is stoler	Mất bò mới lo làm chuồng
18	With age comes wisdom	Gừng càng già càng cay
19	Nothing is more precious than independence and freedom	Không có gì quý hơn độc lập tự do
20	Handsome is as handsome does	Tốt gỗ hơn tốt nước sơn
21	Never offer to teach fish to swim	Đừng bao giờ đề nghị dạy cá bơi
22	To try to run before the one can walk	Chưa học bò chớ lo học chạy
23	Nobody has ever shed tears without seeing a coffin	Chưa thấy quan tài chưa đổ lệ
24	You get what you pay for	Tiền nào của nấy
25	As strong as a horse	Khỏe như trâu
26	All roads lead to Rome	Đường nào cũng về La Mã
27	Good wine needs no bush	Hữu xạ tự nhiên hương
28	Diamond cuts diamond	Vỏ quýt dày có móng tay nhọn
29	Spare the rod and spoil the child	Thương cho roi cho vọt
30	Speak one way and act another	Nói một đường làm một nẻo
31	Don't judge a book by its cover	Đừng đánh giá con người qua bề ngoài
32	It's no use beating around the bush	Nói gần nói xa chẳng qua nói thật
33	Man proposes God deposes	Mưu sự tại nhân thành sự tại thiên



<b>STT</b>	<b>Thành ngữ tiếng Anh</b>	<b>Ý nghĩa tiếng Việt</b>
34	Out of sight out of mind	Xa mặt cách lòng
35	East or West home is best	Dù trong dù đục ao nhà vẫn hơn
36	So many men, so many minds	Chín người ý
37	Every man has his mistakes	Không ai hoàn hảo cả
38	Love me love my dog	Yêu ai yêu cả đường đi, ghét ai ghét cả tông chi họ hàng
39	What will be will be	Cái gì đến cũng đến
40	Every day is not Sunday	Sông có khúc người có lúc
41	When in Rome do as the Romans do	Nhập gia tùy tục
42	He laughs best who laughs last	Cười người hôm trước hôm sau người cười
43	Slow but sure	Chậm mà chắc
44	Beauty is only skin deep	Cái nết đánh chết cái đẹp
45	Jack of all trades and master of none	Nghề nào cũng biết nhưng chẳng tinh nghề nào

<b>STT</b>	<b>Thành ngữ tiếng Anh</b>	<b>Ý nghĩa tiếng Việt</b>
46	Every Jack has his Jill	Nồi nào úp vung nấy
47	A friend in need is a friend indeed	Hoạn nạn mới biết bạn hiền
48	Curses come home to roost	Ác giả ác báo
49	No pains no gains	Tay làm hàm nhai
50	Grasp all lose all	Tham thì thâm



STT	Thành ngữ tiếng Anh	Ý nghĩa tiếng Việt
51	Easier said than done	Nói thì dễ làm thì khó
52	Easy come easy go	Dễ được thì cũng dễ mất
53	Nothing venture nothing gains	Phi thương bất phú
54	Other times other ways	Mỗi thời mỗi cách
55	While there's life, there's hope	Còn nước còn tát
56	The empty vessel makes greatest sound	Thùng rỗng kêu to
57	He who excuses himself, accuses himself	Có tật giật mình
58	Beauty is in the eye of the beholder	Yêu nên tốt, ghét nên xấu
59	Blood is thicker than water	Một giọt máu đào hơn ao nước lã
60	Good watch prevents misfortune	Cẩn tắc vô ưu
61	Great minds think alike	Ý tưởng lớn gặp nhau
62	He that knows nothing doubts nothing	Điếc không sợ súng
63	His eyes are bigger than his belly	No bụng đói con mắt
64	It's the first step that counts	Vạn sự khởi đầu nan
65	Like father like son	Cha nào con nấy
66	Tit for tat	Ăn miếng trả miếng
67	The more the merrier	Càng đông càng vui
68	When the cat is away, the mice will play	Vắng chủ nhà gà mọc đuôi tôm
69	Who drinks will drink again	Chứng nào tật nấy



STT	Thành ngữ tiếng Anh	Ý nghĩa tiếng Việt
70	Don't count your chickens before they hatch	Nói trước bước không qua
71	To carry coals to Newcastle	Chở củi về rừng
72	Haste makes waste	Dục tốc bất đạt
73	If you sell your cow, you will sell her milk too	Cùi không sợ lở
74	Neck or nothing	Không vào hang cọp sao bắt được cọp con
75	A good turn deserves another	Ở hiền gặp lành
76	A miss is as good as a mile	Sai một ly đi một dặm
77	Losers are always in the wrong	Thắng làm vua thua làm giặc
78	Laughing is the best medicine	Một nụ cười bằng mười thang thuốc bổ
79	If you can't bite, never show your teeth	Miệng hùm gan sứa
80	Love is blind	Tình yêu là mù quáng
81	Where there's smoke, there's fire	Không có lửa sao có khói
82	Let bygones be bygones	Việc gì qua rồi hãy cho qua
83	We reap what we sow	Gieo gió ắt gặp bão
84	To kill two birds with one stone	Nhất cửa lưỡng tiện
85	Bitter pills may have blessed effects	Thuốc đắng dã tật
86	Better die on your feet than live on your knees	Chết vinh còn hơn sống nhục



<b>STT</b>	<b>Thành ngữ tiếng Anh</b>	<b>Ý nghĩa tiếng Việt</b>
87	United we stand, divided we fall	Đoàn kết là sống, chia rẽ là chết
88	Birds have the same feather stick together	Đồng thanh tương ứng, đồng khí tương cầu
89	Practice makes perfect	Có công mài sắt có ngày nên kim
90	Never say die up man try	Đừng bao giờ bỏ cuộc

<b>STT</b>	<b>Thành ngữ tiếng Anh</b>	<b>Ý nghĩa tiếng Việt</b>
91	When you eat a fruit, think of the man who planted the tree	Uống nước nhớ nguồn
92	All that glitters is not gold	Chớ thấy sáng loáng mà tưởng là vàng
93	Never put off tomorrow what you can do today	Việc gì làm được hôm nay chớ để ngày mai
94	To set a sprat to catch a mackerel	Thả con tép bắt con tôm
95	Better late than never	Thà trễ còn hơn không
96	Travel broadens the mind	Đi một ngày đàng học một sàng khôn
97	No more no less	Không hơn không kém
98	Sink or swim	Được ăn cả ngã về không
99	To live from hand to mouth	Được đồng nào hay đồng đó
100	To give him an inch, he will take a yard	Được voi đòi tiên
101	You can't have it both ways	Được cái này thì mất cái kia



STT	Thành ngữ tiếng Anh	Ý nghĩa tiếng Việt
102	A good wife makes a good husband	Trai khôn vì vợ, gái ngoan vì chồng
103	A man is known by the company he keeps	Nhìn việc biết người
104	A good name is sooner lost than won	Mua danh ba vạn bán danh ba đồng
105	A good name is better than riches	Tốt danh hơn tốt áo
106	A good face is a letter of recommendation	Nhân hiền tại mạo
107	A good beginning makes a good ending	Đầu xuôi đuôi lọt
108	A clean hand needs no washing	Vàng thật không sợ lửa
109	The failure is the mother of success	Thất bại là mẹ thành công
110	The die is cast	Chạy trời không khỏi nắng
111	Death pays all debts	Chết là hết
112	A black hen lays a white egg	Xanh vỏ đỏ lòng
113	Time cure all pains	Thời gian sẽ làm lành mọi vết thương
114	Money talks	Có tiền mua tiên cũng được
115	Misfortunes never come alone.	Họa vô đơn chí
116	A clean hand wants no washing.	Cây ngay không sợ chết đứng
117	Money is a good servant but a bad master	Tiền là một người đầy tớ đặc lực nhưng là một ông chủ tồi





<b>STT</b>	<b>Thành ngữ tiếng Anh</b>	<b>Ý nghĩa tiếng Việt</b>
118	As ageless as the sun	Trẻ mãi không già
119	As alike as two peas	Giống nhau như giọt nước
120	As accient as the sun	Xưa như quả đất
121	As and when	Khi nào có dịp
122	As black as coal	Đen như mực
123	To be not as black as it is painted	Không tệ như mọi người nghĩ
124	As clear as daylight	Rõ như ban ngày
125	Love can't be forced	Ép dầu ép mỡ ai nỡ ép duyên
126	After rain comes fair weather	Sau cơn mưa trời lại sáng
127	Better luck next time	Thua keo này ta bày keo khác
128	So much to do, so little get done	Lực bất tòng tâm
129	Still waters running deep	Kẻ thâm trầm kín đáo thường có bản lĩnh hơn người
130	There is no smoke without fire	Không có lửa sao có khói
131	When the tree is fallen, everyone run to it with his axe	Dậu đổ bìm leo
132	A thief knows a thief as a wolf knows a wolf	Suy bụng ta ra bụng người
133	When the blood sheds, the heart aches	Máu chảy, ruột mềm
134	Gratitude is the sign of noble souls	Ăn quả nhớ kẻ trồng cây
135	Laugh and the world will laugh at you	Đừng chế nhạo người khác



STT	Thành ngữ tiếng Anh	Ý nghĩa tiếng Việt
136	words must be weighed, not counted	Uốn lưỡi 7 lần trước khi nói
137	travelling forms a young man. Travelling widens one's horizon	Đi một ngày đàng học một sàng khôn
138	makes hay while sun shines	Việc hôm nay chớ để ngày mai
139	Don't bite off more than you can chew	tham thực cực thân
140	Judge not, that you be not judged	Dĩ hòa vi quý
141	Other times, other manner	Ăn theo thuở, ở theo thời
142	Pay a man back in the same coin	Đi với bụt mặc áo cà sa, đi với ma mặc áo giấy
143	Necessity knows no laws	Túng thế phải tùng quyền
144	When the going gets wough, the tough gets going	Cùng tắc biến, biến tắc thông
145	The ends justify the means. Stronger by rice, daring by money	Mạnh vì gạo bạo vì tiền
146	Ill-gotten, ill-spent	Của thiên trả địa
147	Do not judge people by their appearance	Đừng nhìn mặt bắt hình dong
148	Lucky at cards, unlucky in love	Đen tình đỏ bạc
149	What goes up must go down	Chẳng có gì là tuyệt đối
150	Beauty dies and fades away but ugly holds its own	Cái xấu đánh chết cái đẹp
151	Better die a beggar than live a beggar	Chết vinh còn hơn sống nhục
152	Something better than nothing	Có còn hơn không



STT	Thành ngữ tiếng Anh	Ý nghĩa tiếng Việt
153	If you cannot have the best, make the best of what you have	Có còn hơn không
154	Drunkness reveals what soberness conceals	Rượu vào lời ra
155	For mad words, deaf ears	Tránh voi chẳng xấu mặt nào
156	Fortune smiles upon fools	Thánh nhân đãi kẻ khù khờ
157	God never sends mouth but he sends meat	Trời sinh voi, trời sinh cỏ
158	Half the world not know how the other half lives	Đèn nhà ai nhà nấy sáng
159	Hatred is as blind as love	Giận quá mất khôn
160	If you cannot bite, never show your teeth	Miệng hùm, gan sứa
161	If you cannot bite, don't bark	Miệng hùm, gan sứa
162	If you run after two hares, you'll catch none	Lắm mối tối mò không
163	If you sell the cow, you will sell her milk too	Đâm lao thì phải theo lao
164	Judge a man by his work	Xem việc biết người
165	Observations is the best teacher	Trăm nghe không bằng mắt thấy
166	One drop of poison infects infect the whole of wine	Con sâu làm rầu nồi canh

Trên đây là tổng hợp các câu thành ngữ tiếng Anh hay dùng và những câu thành ngữ tiếng Anh về tình yêu, thành ngữ tiếng Anh về cuộc sống và ý nghĩa tiếng Việt của các câu thành ngữ này. Hy vọng có thể giúp ích cho các bạn học tiếng Anh.

